




Поверь в невозможное...



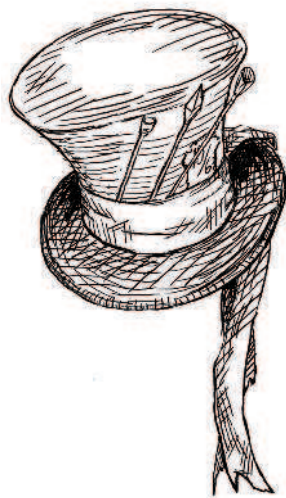
АЛИСА
В
СТРАНЕ ЧУДЕС

Графический роман
по фильму Тима Бёртона

Перевод с английского
МАРИИ КАРМАНОВОЙ



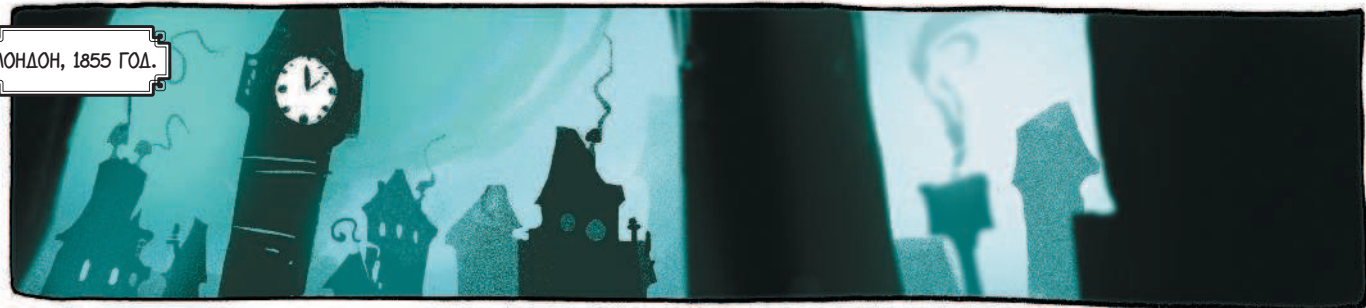
Москва
2020



«Это всего лишь сон...»

АЛИСА

ЛОНДОН, 1855 ГОД.



ЧАРЛЬЗ, ВЫ
ОКОНЧАТЕЛЬНО
ВЫЖИЛИ ИЗ УМА.

ЭТО
НЕВОЗМОЖНАЯ
ЗАТЯ.

ДЛЯ ДРУГИХ.
ДЖЕНТЛЬМЕНЫ,
ЕДИНСТВЕННЫЙ СПОСОБ
ДОСТИЧЬ НЕВОЗМОЖНОГО —
ПОВЕРИТЬ, ЧТО ЭТО
ВОЗМОЖНО.



ПРЕДСТАВЬТЕ
ФАКТОРИИ В РАНГУНЕ,
БАНГКОКЕ,
ДЖАКАРТЕ...



?



ОПЯТЬ
ТОТ КОШМАР?



ПРОСТИТЕ,
Я НЕНАДОЛГО.



Я ПАДАЮ
В ТЕМНУЮ ЯМУ,
А ПОТОМ ВСТРЕЧАЮ
СТРАННЫХ СУЩЕСТВ...

КАКИХ
СУЩЕСТВ?



НУ, ТАМ ЕСТЬ ПТИЦА
ДОДО, КРОЛИК В ЖИЛЕТКЕ,
УЛЫБАЮЩИЙСЯ КОТ...

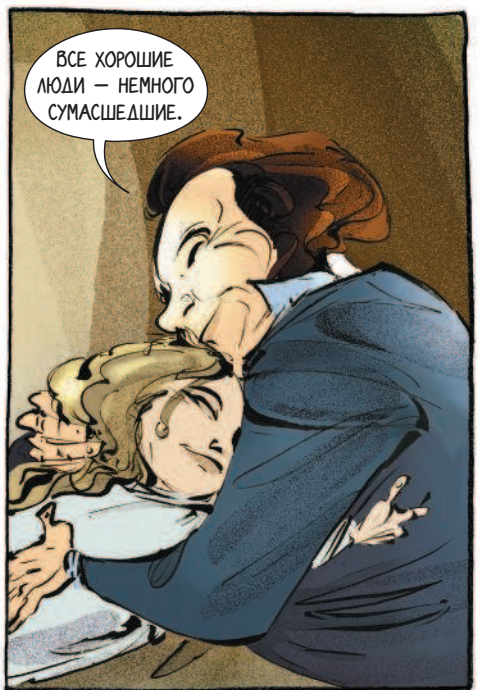
НЕ ЗНАЛ,
ЧТО КОТЫ УМЕЮТ
УЛЫБАТЬСЯ...

Я ТОЖЕ.
А ЕЩЕ ТАМ ЕСТЬ
СИНЯЯ ГУСЕНИЦА!



КАК ДУМАЕШЬ,
Я СОШЛА С УМА?

БОЮСЬ, ЧТО ДА.
С УМА СОШЛА. СПЯТИЛА.
ВЫЖИЛА ИЗ УМА. НО Я
ОТКРОЮ ТЕБЕ ОДИН
СЕКРЕТ...



ВСЕ ХОРОШИЕ
ЛЮДИ — НЕМНОГО
СУМАСШЕДШИЕ.



АЛИСА,
ЭТО ЛИШЬ СОН.
В НЁМ НИЧТО
НЕ ПРИЧИНИТ ТЕБЕ
ВРЕДА.

ЛОНДОН. ДЕСЯТЬ ЛЕТ СПУСТЯ.

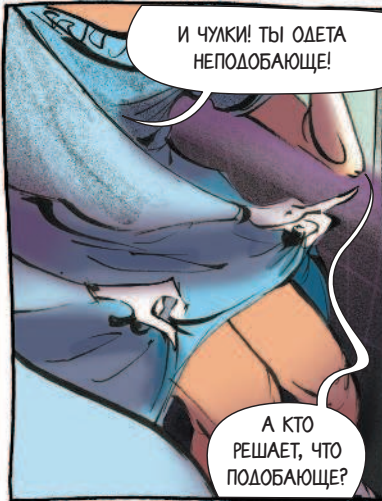
НАМ ОБЯЗАТЕЛЬНО
ЕХАТЬ? ДУМАЮ, ОНИ
ДАЖЕ НЕ ЗАМЕТЯТ,
ЕСЛИ НАС НЕ БУДЕТ!

ЦОК
ЦОК

ОБЯЗАТЕЛЬНО
ЗАМЕТЯТ. ГДЕ
ТВОЙ КОРСЕТ?



И ЧУЛКИ! ТЫ ОДЕТА
НЕПОДОБАЮЩЕ!



А КТО
РЕШАЕТ, ЧТО
ПОДОБАЮЩЕ?

А ЕСЛИ БЫ ВСЕ РЕШИЛИ,
ЧТО ПОДОБАЮЩЕ — НОСИТЬ
НА ГОЛОВЕ ТРЕСКУ?

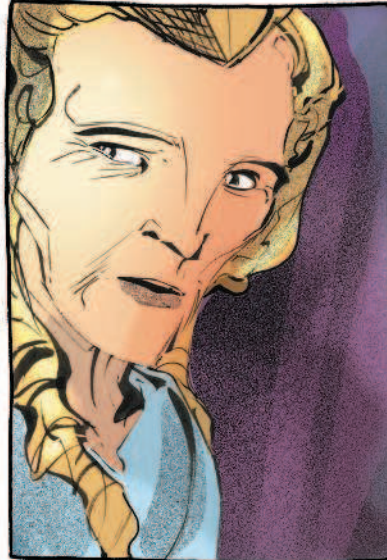
АЛИСА.

КОРСЕТ
ДЛЯ МЕНЯ — ВСЁ
РАВНО ЧТО ТРЕСКА.

ПОЖАЛУЙСТА,
НЕ СЕГОДНЯ.



ПАПА БЫ
ТОЛЬКО
ПОСМЕЯЛСЯ.



ПРОСТИ. Я УСТАЛА. СЕГОДНЯ
НОЧЬЮ Я ПЛОХО СПАЛА.



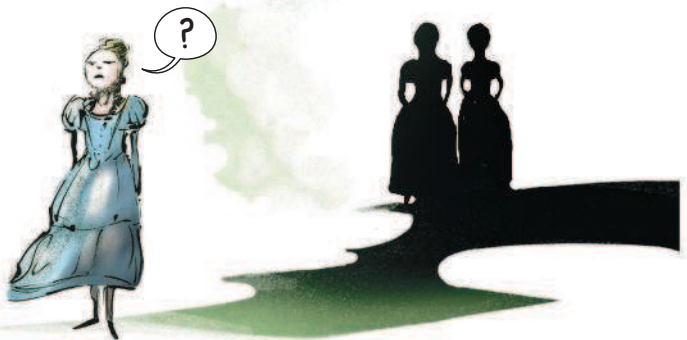
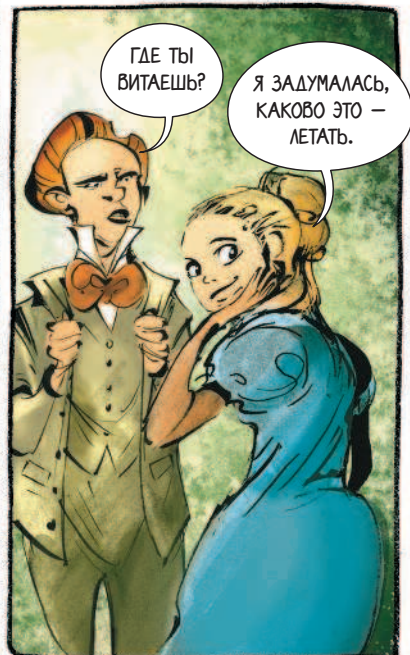
ОПЯТЬ
ПЛОХИЕ
СНЫ?

ОДИН
И ТОТ ЖЕ — ОН
СНИТСЯ МНЕ, СКОЛЬКО
Я СЕБЯ ПОМНЮ.

ЦОК ЦОК ЦОК









МЫ ХОТИМ
КОЕ-ЧТО ТЕБЕ
РАССКАЗАТЬ. МОЖЕТ,
И НЕ СТОИТ, НО...

ХЭМИШ
СОБИРАЕТСЯ ПРОСИТЬ
ТВОЕЙ РУКИ!

ЧТО?



ТАК БЫ ИХ И ПРИДУШИЛА!
ВСЕ ТАК СТАРАЛИСЬ СОХРАНИТЬ
ТАЙНУ...

УЖЕ ВСЕ
ЗНАЮТ?



ВОТ ПОЧЕМУ ВСЕ СОБРАЛИСЬ.
ЭТО ПРАЗДНИК В ЧЕСТЬ ТВОЕЙ
ПОМОЛВКИ!

НО Я
НЕ ЗНАЮ, ХОЧУ
ЛИ Я ВЫХОДИТЬ
ЗА НЕГО.

«АЛИСА, ВРЯД ЛИ ТЫ НАЙДЕШЬ
КОГО-ТО ЛУЧШЕ ЛОРДА».

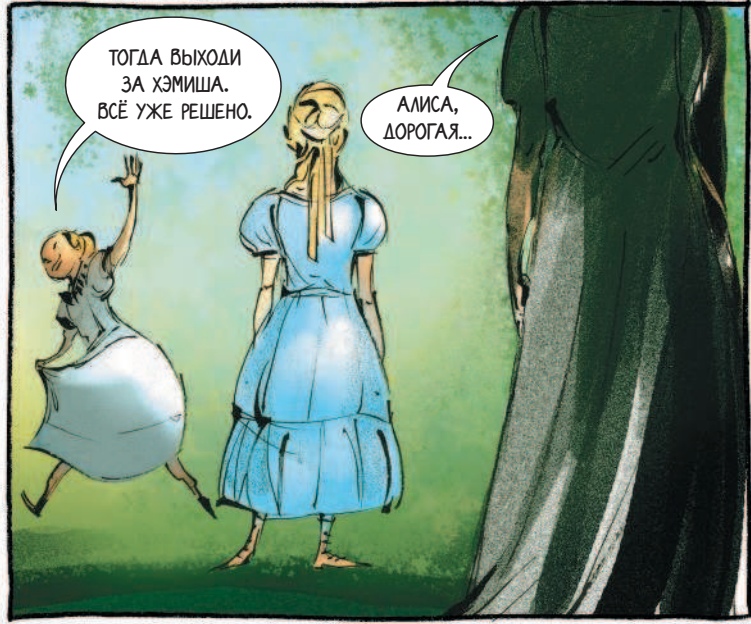


ВРЯД



НО ТЫ ЖЕ НЕ ХОЧЕШЬ БЫТЬ
ОБУЗОЙ ДЛЯ МАТЕРИ,
ВЕРНО?

НЕТ.



ТОГДА ВЫХОДИ
ЗА ХЭМИША.
ВСЁ УЖЕ РЕШЕНО.

АЛИСА,
ДРОГАЯ...